

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Пермский национальный исследовательский политехнический университет  
Гуманитарный факультет

Кафедра иностранных языков, лингвистики и перевода  
Образовательно-исследовательский центр «Интерлингвакоммуникация»  
Россия, г. Пермь, Комсомольский пр., 29  
Тел. +7 (342) 2 198 286 e-mail: [conferenzia@gmail.com](mailto:conferenzia@gmail.com) www: <https://pstu.ru>

---

### **Глубокоуважаемые коллеги!**

Приглашаем вас принять участие в работе

### **XVII Международной научной конференции «ИНДУСТРИЯ ПЕРЕВОДА»,**

которая проводится в Пермском национальном исследовательском  
политехническом университете (г. Пермь, Россия)

**27-28 октября 2025 г.**

Формат: смешанный (очный / дистанционный)

#### **Тематические направления конференции:**

- общетеоретические и прикладные аспекты устного и письменного технического перевода, локализации, постредактирования;
- современные тенденции развития индустрии перевода и лингвистических услуг;
- миссия и функции переводчика на предприятиях и в компаниях Российской Федерации на современном этапе;
- стратегии развития профессионального переводческого образования в условиях информатизации и цифровизации;
- индустрия перевода как интеллектуальное производство;
- соотношение естественного и искусственного интеллекта в профессиональной деятельности технического переводчика;
- профессионально-ориентированное обучение языкам и отраслевому техническому переводу в инженерном образовании;
- технологии обработки естественного языка, распознавания и синтеза речи, визуализации данных.

Материалы конференции размещаются в **РИНЦ**.

Для обучающихся вузов запланирована **студенческая секция**.

**ЗАЯВКИ** на участие принимаются онлайн  
до **19.10.2025** г. включительно:  
**<https://forms.gle/HN1qnniBBWdJM61Q8>**  
**ПРИЕМ СТАТЕЙ:**

По окончании конференции выдается **электронный сертификат участия**. Оргвзнос не взимается.

#### КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**НАУГОЛЬНЫХ АНТОН ЮРЬЕВИЧ** (сопредседатель оргкомитета)  
e-mail: **[anton.naugolnykh@pstu.ru](mailto:anton.naugolnykh@pstu.ru)** тел.: (342) 2-198-286  
Telegram: **<https://t.me/interlingva>** VK: **<https://vk.com/id8869701>**

#### ТРЕБОВАНИЯ К РУКОПИСЯМ

*Убедительно просим соблюдать приведенные ниже требования. Оргкомитет оставляет за собой право **возвращать рукопись на доработку** при несоблюдении установленных требований, а также отклонять материалы, не соответствующие профилю конференции.*

*Все поступающие материалы в обязательном порядке проходят проверку в системе «**Антиплагиат**».*

**СТАТЬИ** принимаются до **30.11.2025 г.** включительно  
по адресу: **[anton.naugolnykh@pstu.ru](mailto:anton.naugolnykh@pstu.ru)**.  
В названии файла статьи указать только фамилии авторов.

#### Требования к форматированию

1. **Формат страницы:** А4. **Объем статьи:** от 4 до 6 стр.
2. **Поля:** левое – 30 мм, правое – 20 мм, нижнее – 25 мм, верхнее – 25 мм.
3. **Шрифт:** для основного текста: Times New Roman (TNR), кегль 14; для аннотации, ключевых слов, списка литературы: TNR, кегль 12; для таблиц и надписей на рисунках: TNR, кегль не меньше 12. Интервал: одинарный.
4. **Абзацный отступ:** 1,25 см.

5. **Кавычки** только одного типа: « ... ». Исключение составляют случаи, когда требуется использовать кавычки внутри цитаты: « ... “ ... ” ... ».
6. **Ссылки на источники в тексте:**
  - [1] – ссылка на один источник;
  - [1; 2; 3] – ссылка на несколько источников;
  - [1, с. 152] или [1, с. 152–154] – при прямом цитировании оригинала.
7. Все схемы и таблицы должны располагаться в тексте сразу после ссылки на них: (рис. 1), (таблица). Схемы и таблицы должны иметь собственное название, при этом название таблицы размещается сверху, название рисунка – снизу.
8. Сноски (при наличии) располагаются постранично и на каждой странице нумеруются заново с цифры 1. Концевые сноски недопустимы.

### Список литературы

1. Источники оформляются по данному ниже образцу.
2. Источники располагаются в порядке упоминания в тексте (НЕ по алфавиту)!
3. Каждая публикация приводится в списке только один раз – при повторной ссылке на тот же источник в тексте указывается присвоенный ранее номер.
4. Недопустимо объединять несколько источников под одним номером.
5. В списке литературы не должно быть источников, на которые отсутствуют ссылки в тексте статьи.
6. В списке литературы должны быть все источники, на которые дается ссылка в тексте статьи.
7. Источники нумеруются с помощью встроенного в редактор инструмента «Нумерация» (цифра с точкой), нумерация вручную недопустима.

### ОБРАЗЦЫ БИБЛИОГРАФИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ

#### • Монография

Алексеева, И.С. Текст и перевод. Вопросы теории / И.С. Алексеева. – М.: Международные отношения, 2008. – 184 с.

- **Периодические издания**

Шереметьева, С.О. Платформа для концептуального аннотирования многоязычных текстов / С.О. Шереметьева, О.И. Бабина // Вестник ЮУрГУ. Сер. Лингвистика. – 2020. – № 4. – С. 53–60.

- **Материалы конференций**

Пешкова, Н.П. Перевод как средство экспликации стратегий понимания иноязычного письменного текста / Н.П. Пешкова // Теория и практика перевода и профессиональной подготовки переводчиков: материалы международной научно-практической конференции, Пермь, 1–3 февраля 2006 г. – Пермь: Изд-во Перм. гос. техн. ун-та, 2006. – С. 54–60.

- **Электронные ресурсы**

Бурцев, В.В. Факторы информационной безопасности / В.В. Бурцев // Менеджмент в России и за рубежом. – 2001. – № 1. – URL: <http://www.dis.ru/libraru/manag/archive/21.html> (дата обращения: 24.01.2024).

- **Диссертация**

Оберемко, О.Г. Теоретико-методологические основы подготовки переводчика в современных условиях: специальность 13.00.08 «Теория и практика профессионального образования»: диссертация на соискание ученой степени доктора педагогических наук / Оберемко Ольга Георгиевна ; Волжская государственная инженерно-педагогическая академия. – Нижний Новгород, 2003. – 390 с.

- **Автореферат**

Оберемко, О.Г. Теоретико-методологические основы подготовки переводчика в современных условиях : специальность 13.00.08 «Теория и практика профессионального образования»: автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук / Оберемко Ольга Георгиевна. – Нижний Новгород, 2003. – 46 с. – Место защиты: Волжская государственная инженерно-педагогическая академия.

- **Словарь**

Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – М.: Азбуковник, 2000. – 940 с.

***А.В. Ачкасов***

*Санкт-Петербургский государственный университет  
(Санкт-Петербург, Россия)*

## **ИНДУСТРИЯ ЛОКАЛИЗАЦИИ И ПОДГОТОВКА ПЕРЕВОДЧИКОВ**

Преподавание локализации в университетских программах подготовки переводчиков сводится к формированию базовых навыков работы со средствами автоматизации перевода и представлений о локализации как о форме культурной адаптации. Интеграция отраслевых аспектов локализации в преподавание требует создания междисциплинарных программ подготовки в тесном взаимодействии со специалистами в областях компьютерной лингвистики, человеко-компьютерного взаимодействия, веб-инжиниринга и веб-дизайна.

Ключевые слова: *локализация, рынок переводческих услуг, подготовка переводчиков, переводоведение, междисциплинарность.*

***A. V. Achkasov***

*Saint-Petersburg State University  
(Saint-Petersburg, Russia)*

## **LOCALIZATION INDUSTRY AND TRANSLATOR TRAINING**

Teaching localization within institutional translator training programs is focused prevalently on computer aided translation and general information on localization as a form of cultural adaptation of products. Integration of industry-related aspects of localization into teaching practice addresses the interdisciplinary issues of computer linguistics, human-computer interaction, web engineering and web design.

Key words: *localization, translation market, translator training, translation studies, interdisciplinarity.*

[Текст Текст Текст Текст Текст Текст ...]

### **Список литературы**

1. Источник 1

2. Источник 2

...